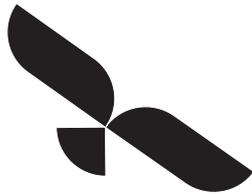




RETOURS
FREDRIK BRATTBERG
SIMON DELETANG





RETOURS

THÉÂTRE

TEXTE **FREDRIK BRATTBERG**

TRADUCTION **TERJE SINDING**

MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE

SIMON DELÉTANG

Avec **Julien Chavrial**, **Pauline Moulène** et la participation d'un jeune comédien amateur, **Anselme Simon**

Collaboration lumière **Jérôme Le Dimet**

Collaboration son **Yannick Auffret** et

Nicolas Lespagnol-Rizzi

Collaboration costumes **Sandra Breiner**

Production Théâtre de Lorient - CDN

Création le 10 novembre 2023 à Locmiquélic dans le cadre de l'itinérance.

La pièce *Retours* de Fredrik Brattberg (traduction Terje Sinding) est représentée par L'ARCHE – agence théâtrale, www.arche-editeur.com

17 au 20 décembre 2024

Dès 12 ans

Durée 50 min

Jeudi 19 décembre 2024

Rencontre après le spectacle
avec l'équipe artistique



RETOURS

Retours, pour l'éternel retour de ce fils disparu dans une avalanche et qui revient chez ses parents, avant de disparaître et revenir à nouveau, encore et encore apportant un comique de situation grandissant. Avec pour thème de prédilection les noyaux familiaux et les relations parents-enfants, le rythme de ce texte, à l'image d'une enquête policière, installe doucement une proximité et une tension. Dans ce drame aux apparences hyperréalistes – le salon-salle à manger d'une maison d'aujourd'hui – *Retours* nous fait basculer progressivement dans une dimension fantastique où les repères temporels s'effritent et de situation en situation, crée un comique singulier et cruel.

Ce spectacle créé le 10 novembre 2023 à Locmiquélic dans le cadre de l'itinérance du Théâtre de Lorient a depuis joué dans une quinzaine de communes (Morbihan et Finistère) Il est présenté pour la première fois dans l'une des salles du Théâtre de Lorient et partira ensuite en tournée nationale.





LA PRESSE EN PARLE

« Jouant sur plusieurs registres, du drame au vaudeville, en passant par le fantastique et le surréalisme, la mise en scène de Simon Delétang révèle les enjeux d'une pièce saisissante, caustique à souhait. »

Les Trois Coups

« La mise en scène parfaitement réglée et rythmée, comme une partition, joue des effets de ruptures et de variations de tons. Oscillant entre le drame intimiste psychologique et le comique plus qu'outré, les comédiens [...] s'amusent à semer le trouble et à susciter autant le rire que l'effroi. »

Sceneweb

« Non sans gourmandise et avec un goût du kitsch assumé, Simon Delétang s'empare de cette courte pièce délicieusement surréaliste et signe un spectacle des plus réjouissants, où les rires jaunes fusent, où la mauvaise conscience des parents, qui certes aiment leurs enfants, mais sont ravis de les avoir loin de chez eux, trouvent enfin un écho. À mourir de rire ! »

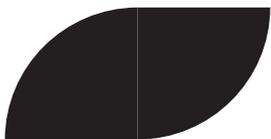
L'Œil d'Olivier

« *Retours* s'inscrit dans la volonté de Simon Delétang de défendre un répertoire contemporain et de le faire partager au plus grand nombre. [...] En choisissant *Retours*, Simon Delétang fait le pari de proposer un théâtre contemporain, exigeant, en mettant les rieurs de son côté. Une définition du « divertissement » populaire qu'on aime bien... »

Arts-chipels



PAULINE MOULÈNE



COMÉDIENNE

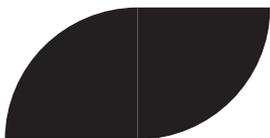
Après des études théâtrales à l'Université Sorbonne Nouvelle et au cours Florent, Pauline Moulène poursuit sa formation à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre à Lyon. À sa sortie d'école en 2003, elle rejoint la troupe permanente de la Comédie de Valence dirigée par Philippe Delaigue et Christophe Perton. Elle y travaille sous la direction de nombreux metteurs en scènes dans des créations contemporaines (*L'Infusion* de Pauline Sales, *Rien d'humain* de Marie NDiaye, *L'Enfant froid* de Marius von Mayenburg, *Des couteaux dans les poules* de David Harrower, *Hop là ! nous vivons !* d'Ersnt Toller) ou du répertoire classique (*Bérénice* de Racine, *L'Annonce faite à Marie* de Claudel, *Dom Juan* de Molière). Cette aventure se clôture par la création à la Comédie Française de *La Folie d'Héraclès* d'Euripide mis en scène par Christophe Perton (2010).

Pauline Moulène retourne à Paris où elle joue au théâtre de l'Atelier et jusqu'à New York et Washington dans *Les Liaisons dangereuses* mis en scène par John Malkovich. Elle travaille également sous la direction de Lola Naymark, Samuel Theis, Sarah Capony, Olivier Desbordes, Jean de Pange et Silvia Costa. Elle collabore avec Simon Delétang dans *Un fils de notre temps* d'Ödön von Horváth (2015) et dans *Le Misanthrope* de Molière (2024). Elle apparaît également régulièrement dans les fictions radiophoniques de Radio France. Au cinéma, elle a joué dernièrement dans le film *Les Parfums* de Grégory Magne aux côtés d'Emmanuelle Devos et Grégory Montel.





JULIEN CHAVRIAL



COMÉDIEN

Julien Chavrial suit une formation A3 à Strasbourg où il rencontre Philippe Berling qui le met en scène pour la première fois au Théâtre du Peuple à Bussang.

Il travaille avec Frédéric Fisbach, Frédéric Aspisi, Philip Boulay et Éric Ruf avec qui il crée la Compagnie d'Edvin(e) et joue dans *Du Désavantage du vent* (1998) et *Les belles endormies du bord de Scène* (1999). Avec le Collectif Les Possédés, il joue dans *Oncle Vania* de Tchekhov (2004), *Le Pays Lointain* de Jean-Luc Lagarce (2006), *Merlin ou la terre dévastée* de Tankred Dorst (2009), *Tout mon amour* de Laurent Mauvignier (2012) et *Platonov* de Tchekhov (2014).

Entre 2016 et 2022, il occupe la fonction de comédien permanent et responsable pédagogique au Théâtre de Lorient et participe aux créations du Collectif Artistique dirigées par Rodolphe Dana.

Simon Delétang a choisi de maintenir sa présence comme comédien permanent dans l'équipe, afin de l'associer étroitement à son projet artistique et d'itinérance sur le territoire.

Aujourd'hui, Julien Chavrial joue dans les créations de Simon Delétang et des compagnies associées, tout en poursuivant ses missions de transmission et de coordination des différentes formations.

On le retrouve dans les spectacles : *Sur l'aile d'un papillon*, mise en scène Emmanuel Meirieu, et *Le Misanthrope*, mise en scène Simon Delétang.



ANSELME SIMON

Anselme Simon grandit à Ploemeur dans le Morbihan. Passionné par l'art sous toutes ses formes, il lit beaucoup, dessine énormément et ne passe pas une journée sans écouter un morceau de musique. Il pratique également le badminton en club. Cinéphile et passionné de théâtre, il suit l'option théâtre au Lycée Jean Macé à Lanester. Dans le cadre du Festival Eldorado au Théâtre de Lorient, il participe à la création *Le jour où je me suis attachée au filet de Roland Garros pendant la demi-finale Cilic-Ruud* qui réunit treize jeunes comédiens amateurs. Il y rencontre le chorégraphe Mackenzy Bergile, avec qui il découvre la danse, discipline qu'il continue de pratiquer. En 2023, il entame un cursus art du spectacle à l'Université de Brest.

À VENIR

Musique

TRADITIONS !

Orchestre National de Bretagne

21 décembre

Pour clôturer l'année, l'Orchestre National de Bretagne, sous la direction musicale de Anna Duczmal-Mróz en compagnie de la mezzo-soprano Julie Boulianne nous présente un programme inédit construit autour de mélodies traditionnelles européennes revues par des compositrices et compositeurs classiques.

Cirque • Artiste compagnon • Coproduction

STRANO

Cirque Trottola

10 au 14 janvier

Pour ce nouveau spectacle, le Cirque Trottola s'équipe d'un chapiteau au charme fou, à la splendeur rouge vif, dans le style des cirques d'hiver du Second Empire et qui illumine les villes où il passe. Pour sûr, il y a du trapèze, des clowns, des portés acrobatiques et de la musique. Voilà Trottola, le choc du cirque, du grand cirque.

ACTUALITÉ DE SIMON DELÉTANG

EN TOURNÉE EN 2025

Reims, 13 au 24 janvier, *Retours*

Le Mans, 28 et 29 janvier, *Suzy Storck*

Ivry-sur-Seine, 1^{er} au 6 février, *Suzy Storck*

Quimper, 4 au 6 février, *Retours*

Guingamp, 27 février, *Retours*

Saint-Brieuc, 5 et 6 mars, *Le Misanthrope*

Valence, 12 et 13 mars, *Le Misanthrope*

Poitiers, 24 mars, *Notre besoin de consolation [...]*

Colmar, 26 au 28 mars, *Le Misanthrope*

Saint-Nazaire, 23 et 24 avril, *Le Misanthrope*

Grenoble, 14 au 16 mai, *Le Misanthrope*



VILLE DE
LORIENT



MINISTÈRE
DE LA CULTURE
*Liberté
Égalité
Fraternité*



Région
BRETAGNE



MORBIHAN

LICENCES 009151 – 009114 – 009156 – 009157

© Jean-Louis Fernandez

Julien Chavrial © Aurélien Jan

Anselme Simon © Solène Bodereau